

**Zeitschrift:** Physiotherapie = Fisioterapia  
**Herausgeber:** Schweizerischer Physiotherapeuten-Verband  
**Band:** 30 (1994)  
**Heft:** 1

## **Inhaltsverzeichnis**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 09.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

5600 Exemplare, monatlich, 30. Jahrgang  
5600 exemplaires mensuels, 30<sup>e</sup> année  
5600 esemplari, mensile, anno 30<sup>o</sup>



SCHWEIZERISCHER PHYSIOTHERAPEUTENVERBAND  
FÉDÉRATION SUISSE DES PHYSIOTHÉRAPEUTES  
FEDERAZIONE SVIZZERA DEI FISIOTERAPISTI  
FEDERAZIONE SVIZZERA DALS FISIOTERAPISTEN

**Herausgeber:**  
**Direction:**  
**Editore:**

Schweizerischer  
Physiotherapeutenverband  
Oberstadt 11, Postfach  
6204 Sempach-Stadt  
Telefon 041 - 99 33 88

**Verlag und Redaktion:**  
**Edition et rédaction:**  
**Casa editrice e redazione:**

**Redaktionsteam**  
**«Physiotherapie»:**  
**Equipe de rédaction:**  
**Team redazionale:**  
Oberstadt 11, 6204 Sempach-Stadt  
Telefon 041 - 99 33 88  
Fax 041 - 99 33 81

**Zeitungsverantwortlicher:**  
**Responsable de la revue:**  
**Responsabile del giornale:**  
Hans Walker  
Oberstadt 11, 6204 Sempach-Stadt  
Telefon 041 - 99 33 88  
Fax 041 - 99 33 81

**Zeitungskommission:**  
**Commission de la revue:**  
**Commissione del giornale:**  
Käthi Stecher (Präsidentin)  
Physiotherapieschule, Kantonsspital  
8208 Schaffhausen

Claudine Beuret  
Tuilerie 7, 2852 Courtetelle

Margrith Pfoster  
Waldstätterstrasse 31, 6003 Luzern

Fabio Robbiani, Via Comacini 29  
6834 Morbio Inferiore

Nachdruck nur mit schriftlicher Be-  
willigung der Redaktion. Für unver-  
langt eingesandte Manuskripte über-  
nimmt die Redaktion keine Ver-  
antwortung.

Toute reproduction requiert l'auto-  
risation écrite de la rédaction. La  
rédaction décline toute responsabi-  
lité pour les documents envoyés  
sans sa demande.

La riproduzione è ammessa solo die-  
tro approvazione scritta della reda-  
zione. La redazione non assume  
alcuna responsabilità per i mano-  
scritti inviati senza essere richiesti.

**Produktion:**  
**Production:**  
**Produzione:**

Küng Druck und Verlag AG  
Postfach, 6210 Sursee  
Tel. 045 - 21 16 66  
Fax 045 - 21 66 44

**Abonnemente:**  
**Abonnements:**  
**Abbonamenti:**

SPV-Geschäftsstelle, Oberstadt 11  
Postfach, 6204 Sempach-Stadt  
Telefon 041 - 99 33 88  
Schweizerische Volksbank, Luzern  
PC 60-25-6  
Konto 10-000.232.2 SPV, Sempach

**Abonnementspreise:**  
Inland Fr. 84.- jährlich  
Ausland Fr. 108.- jährlich

**Prix de l'abonnement :**  
Suisse Fr. 84.- par année  
Etranger Fr. 108.- par année

**Prezzi d'abbonamento :**  
Svizzera Fr. 84.- annui  
Estero Fr. 108.- annui

**Inserate/Annonces/Inserzioni:**

**Inseratenverwaltung:**  
**Gestion des annonces:**  
**Gestione inserzioni:**  
Publicitas «Physiotherapie»  
Unterstadt 7, 6210 Sursee  
Telefon 045 - 21 30 91  
Fax 045 - 21 42 81

**Inseratenschluss/ Délai des**  
**annonces/Termine degli annunci:**

**Stellenanzeiger und**  
**«zu verkaufen/zu vermieten»:**  
**Annonces d'emplois et**  
**«à vendre/à louer»:**  
**Annunci di lavoro e**  
**«vendesi/affittasi»:**  
am 10. des Erscheinungsmonats  
le 10 du mois/il 10 del mese

**Anzeigen/Annonces/Annunci:**  
am 1. des Erscheinungsmonats  
le 1 du mois / il 1 del mese

**Insertionspreise:**  
**Prix des insertions publicitaires:**  
**Prezzi delle inserzioni:**

**Seiten und Seitenteile:**  
1/1 Fr. 1333.- 1/4 Fr. 443.-  
1/2 Fr. 779.- 3/16 Fr. 351.-  
3/8 Fr. 703.- 1/8 Fr. 259.-

**Stellenanzeigen und**  
**«zu verkaufen / zu vermieten»**  
1/1 Fr. 1293.- 3/16 Fr. 342.-  
1/2 Fr. 757.- 1/8 Fr. 252.-  
1/4 Fr. 429.- 1/16 Fr. 162.-

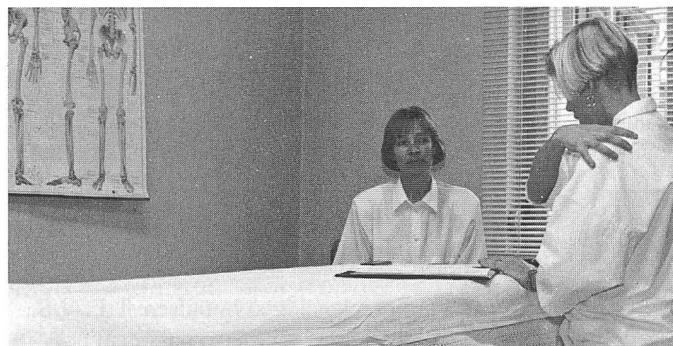
**Wiederholungsrabatt:**  
**Rabais pour insertions répétées:**  
**Ribassi per le ripetizioni**  
**inserzione:**  
3 x 5%, 6 x 10%, 12 x 15%

Der Verband behält sich vor, nur An-  
zeigen zu veröffentlichen, die inhalt-  
lich der Zielsetzung des Verbandes  
entsprechen.

La fédération se réserve le droit  
de refuser tout article ou publicité  
ne correspondant pas à l'éthique  
de la profession.

La federazione autorizza solo la  
pubblicazione di inserzioni riguar-  
danti la fisioterapia.

**INHALT / SOMMAIRE / SOMMARIO**



Es ist heute notwendiger denn  
je, dass sich im – oft konflikt-  
geladenen – Verhältnis zwischen  
Ärzten/-innen und Physiothera-  
peuten/-innen als eigenständigen,  
verantwortungs- und selbstbe-  
wussten Fachleuten ein Konsens

findet in bezug auf Abgrenzung  
der Kompetenzen, Freiheit und  
Eigenverantwortung, gegründet  
auf Vertrauen und gegenseitiger  
Achtung zum Wohle der Patien-  
ten/-innen.

Seite 4

**Editorial**

Betriebsstrukturen und Organisationsformen sind nicht alles,  
aber ohne gute Strukturen und Formen ist alles nichts! 3

**Praxis**

Der Entscheidungsfindungsprozess in der Physiotherapie zwischen  
Überweisung und Behandlung – eine Standortbestimmung (?) 4

Le processus de décision en physiothérapie entre le moment où  
le patient nous est confié et son traitement – une synthèse (?) 10

Ci si deve attenere strettamente alla presentazione del medico  
per il trattamento fisioterapico? 14  
Alcune considerazioni sulla situazione attuale

Dix ans de traitement manuel des points gachettes en Suisse 20

In Svizzera la terapia manuale dei punti riflessogeni è  
praticata da dieci anni 22

Zehn Jahre manuelle Triggerpunktbehandlung in der Schweiz 26

Les relations chaînes musculaires – viscères 30

**Verband / Fédération / Federazione**

Aktualitäten / Actualités / Attualità 34

Mitglieder fragen... / Nos membres demandent... /  
I nostri membri domandano... 35

Tarifwesen / Tarifs / Tariffe 36

Allgemeine Infos / Communications internes / Comunicazioni interne 39

Dienstleistungen / Services / Servizi 40

Persönlich 41

**Kurznachrichten**

42

**Kurse / Tableau de cours**

47

**Stellenanzeiger / Service d'emploi**

54



Sponsor  
FSP



Sponsor  
SPV

präsentiert Ihnen  
**EXKLUSIV FÜR DIE SCHWEIZ**  
**EIN KOMPLETTES ELEKTROTHERAPIE-PROGRAMM**

### PULSON 320

#### Ultraschallgerät

- 1 MHz/3 MHz
- kontinuierlich
- intermittierend
- ausgerüstet mit einem Anschluss für kombinierte Therapie

# GYMNA

### DUO 400

#### Modernes Elektrostimulationsgerät

##### Ströme:

- galvanische, 2-Phasen, mit rechteckigen Impulsen, T.E.N.S., Mittelfrequenz, vierpolige Interferenz mit rotierendem Vektor, Vier- und Dreieckimpulse (denervierte Muskeln), diadynamisch, I/T-Kurve, Rheobase und Chronaxie
- 40 vorprogrammierte Behandlungen
  - 50 Freiprogramme
  - vier Arten von Frequenzmodulationen

### INTERDIA 200

#### Elektrotherapie- und Diagnosegerät

##### Ströme:

- galvanische, nach Träbert (2/5), diadynamisch (M.F./D.F./C.P./L.P.), faradische, Elektrogymnastik (M.F. 200 Hz), Mittelfrequenz von 4000 Hz, Rechteck- und Exponential-Puls (denervierte Muskeln), T.E.N.S., I/T-Kurve, Chronaxie und Rheobase

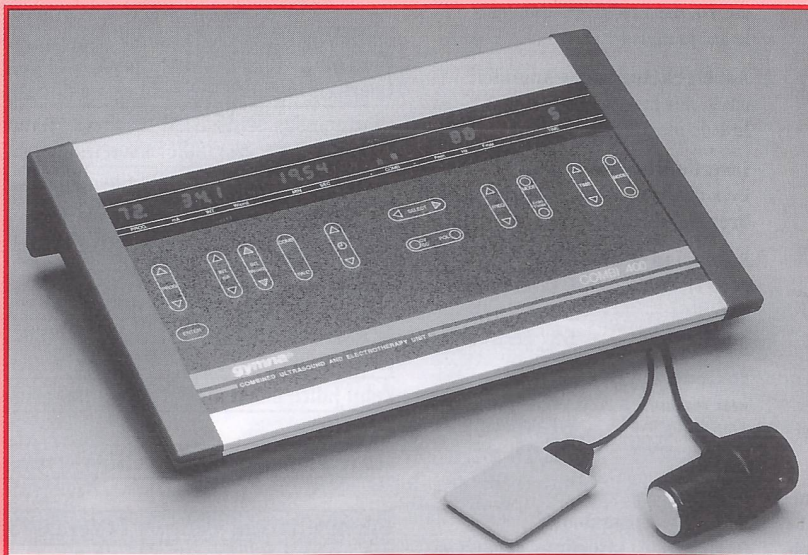
### COMBI 400

#### Kombiniertes Therapiegerät: • Elektrotherapie • Ultraschall

**ULTRASCHALL:** • kontinuierlich und pulsierend • Frequenzen: 1 MHz und 3 MHz

**ELEKTROTHERAPIE:** Ströme: galvanische, zweipolige mit Rechteckimpulsen, T.E.N.S., zweipolige Mittelfrequenz, Rechteck- und Dreieckimpulse (denervierte Muskeln), diadynamisch. Alle Ströme können mit dem Ultraschall verbunden werden.

- 37 vorprogrammierte Behandlungen
- 50 Freiprogramme
- vier Arten von Frequenzmodulationen



Wir bieten Ihnen auch alles andere für die Physiotherapie  
**Komplette Physiotherapie-Einrichtungen (schlüsselfertig)**

- ☐ J'aimerais une documentation sur \_\_\_\_\_
- ☐ Ich möchte Unterlagen über \_\_\_\_\_
- ☐ Veuillez m'envoyer une documentation complète.
- ☐ Senden Sie mir bitte Ihre Gesamtdokumentation.

Mon adresse et numéro de téléphone:  
Meine Adresse und Telefonnummer:

\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

PH-01/84

Permanente Ausstellung unserer Produkte in Ruppertswil AG und Ecublens VD  
Rufen Sie uns an oder verlangen Sie unsere Dokumentation



**VISTA**  
m e d s a

- ➔ Chemin du Crosset 9A · CH-1024 Ecublens · Téléphone 021-691 98 91
- ➔ Alter Schulweg 36B · CH-5102 Ruppertswil AG · Telefon 064-47 15 15